



M E N U

Gościmy jak w domu

ZIMNE PRZEKĄSKI

COLD STARTERS • ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ

- FILET ZE ŚLEDZIA A'LA MATIAS** z cebulką, cytryną i świeżymi ziołami 8 PLN
FILLET OF HERRING A'LA MATIAS with onion, lemon and fresh herbs
ФИЛЕ СЕЛЬДИ МАТИАС с луком, лимоном и свежей зеленью
- TATAR WOŁOWY** z siekaną cebulą i marynatami 24 PLN
BEEF TARTAR with finely chopped onion and marinade
ТАТАР С ГОВЯДИНЫ с порубленным луком и соленья
- SMALEC WŁASNego WROBU** z kiszonymi ogórkami 10 PLN
HOMe-MADE LARD with pickled cucumbers
СМАЛЕЦ СОБСТВЕННОГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ с солеными огурцами
- PÓŁMIS WĘDLIN DOMU KRESOWEGO** schab pieczony, karkówka, boczek pieczony 28 PLN
podane z musztardą, chrzanem i pieczywem
PLATE OF KRESOVIAN HOUSE'S MEAT roast pork, neck of pork, roasted bacon, served with mustard, horseradish and bread
МЯСНАЯ ТАРЕЛКА ДОМА КРЕСОВОГО запеченая корейка, ошеек и грудинка, подаваемые с горчицей, хреном и хлебом
- PÓŁMIS PASZTETÓW** wieprzowy, drobiowy, z dziczyzny 18 PLN
podane z musztardą, chrzanem i pieczywem
PLATE OF KRESOVIAN HOUSE'S PATE pork, poultry, wild meat, served with mustard, horseradish and bread
АССОРТИ ПАШТЕТОВ ДОМА КРЕСОВОГО. свиной, куриный, из дичи, поданный с горчицей, хреном и печеньем

SAŁATY

SALADS • САЛАТЫ

- SAŁATA Z BURAKA Z SEREM KORYCIŃSKIM** 17 PLN
BEET SALAD WITH KORYCINSKI CHEESE
САЛАТ С БУРЯКОМ И СЫРОМ КОРЧИНСКИМ
- MIX SAŁAT Z GRILLOWANĄ PIERSIĄ KACZKI**, karmelizowaną gruszką, 20 PLN
podwędzonym serem korycińskim i sosem z czarnej porzeczki
MIX LETTUCE WITH GRILLED DUCK BREAST, caramelized pear, Korycinski cheese and blackcurrant sauce
Микс салат с грильованной утиной грудкой, карамелизированной грушкой, прикопченным сыром корчинским и соусом из черной смородины

ZUPY

SOUPS • СУПЫ

- ROSÓŁ DOMOWY** z ręcznie robionym makaronem 7 PLN
HOMEMADE BROTH made of village hen with handmade pasta
Бульон Домашний приготовленный из деревенской курицы и домашних макарон
- POMIDOROWA** 9 PLN
TOMATO SOUP • СУП ТОМАТНЫЙ
- CHŁODNIK LITEWSK** z ziemniakami i koperkiem 9 PLN
LITHUANIAN COLD SOUP whit potatoes and dill • ХЛОДНИК ЛИТОВСКИЙ с картофелем и укропом
- ŻUREK W CHLEBIE** tradycyjny, z polską białą kiełbasą, na zakwasie i z jajkiem na twardo 10 PLN
SOUR BARLEY SOUP traditional, like mom's, with Polish white sausage and hard-boiled egg, served in bread
Суп Журек на закваске, с польской белой колбасой, яйцом в крутую, поданный в хлебе
- KREM Z ZIELONEGO GROSZKU** groszku z bazyliowym pesto 10 PLN
CREAM WITH GREEN PEAS WITH BASIL PESTO
КРЕМ ИЗ ЗЕЛЕННОГО ГОРОШКА С БАЗИЛИКОВЫМ ПЕСТО

DANIA Z KOCIOŁKA

CAULDRON DISHES • БЛЮДА С ГОРШОЧКА

- KOCIOŁEK FARMERA** baranina, kapusta, ziemniak, pomidor 25 PLN
FARMER'S CAULDRON mutton, cabbage, potato, tomato • ГОРШОЧЕК ФЕРМЕРА баранина, капуста, картофель, помидор
- KOCIOŁEK PODLASKI** kapusta, kiełbasa biała, boczek, ziemniaki 23 PLN
PODLASKI CAULDRON cabbage, white sausage, bacon, potatoes
Горшочек Подласский капуста, белая колбаса, грудинка, картофель
- KOCIOŁEK ZAGRODOWY** kurczak, ziemniak, cebula, marchew, pieczarka, pomidor 23 PLN
CAULDRON WITH CHICKEN potato, onion, carrot, mushroom, tomato
ГОРШОЧЕК ХОЗЯЙСКИЙ курица, картофель, лук, морковь, шампиньоны, помидор
- KOCIOŁEK CHŁOPA** żebro, karkówka, kapusta, ziemniak, marchew 23 PLN
CAULDRON WITH MEAT rib, roused neck, cabbage, potato, carrot • ГОРШОЧЕК МУЖСКОЙ ребро, ошеек, капуста, картофель, морковь

DANIA GŁÓWNE

MAIN DISHES • ОСНОВНЫЕ БЛЮДА

- GOLONKA PAŃSKA** glazurowana golonka wieprzowa z pieczonymi ziemniakami, 35 PLN
kapustą kiszoną zasmażaną, chrzanem i musztardą
LORD'S PORK KNUCKLE glazed pork knuckle with baked potatoes, fried sauerkraut, horseradish and mustard
РУЛЬКА «БАРСКАЯ» Покрытая глазурью свинья рулька с запеченым картофелем, жареной квашеной капустой, хреном и горчицей
- FILET Z KURCZAKA** z ryżem, karmelizowanym jabłkiem i sosem pomarańczowo-miętowym 25 PLN
CHICKEN BREAST with rice, caramelized apple and orange-mint sauce
Куриное филе с рисом, карамелизированным яблоком и апельсиново-мятным соусом
- KORONA ŻEBER** w sosie barbecue z ziemniakami opiekany 28 PLN
RIBS with barbecue sauce and baked potatoes • Корона ребер в соусе барбекю с печеной картошкой
- POŁĘDWICZKA WIEPRZOWA DOMU KRESOWEGO** 28 PLN
pieczona w całości polędwiczka wieprzowa w sosie śmietanowo-kurkowym z dodatkiem buraczków i kopytkami
KRESOVIAN HOUSE'S PORK SIRLOINS baked pork sirloin in cream & mushroom sauce with beets and potatoes dumplings
СВИННАЯ ВЫРЕЗКА ОТ ДОМА КРЕСОВОГО запеченная целиком под соусом из лисичек со сметаной, галушки
- OKOŃ NILOWY** z frytkami 25 PLN
PERCH WITH FREENCH FRIES • ОКУНЬ С КАРТОФЕЛЕМ ФРИ
- FILET Z SANDACZA** z fasolką szparagową i sosem cytrynowym, ziemniak opiekany 28 PLN
PIKE PERCH with green beans and lemon sauce, baked potatoes
ФИЛЕ СУДАКА на спаржевой фасольке с соусом лимонным и опеканым картофелем
- PIEROGI RUSKIE 7 szt.** z dodatkiem aromatycznych przypraw oraz chrupiących skwarek 17 PLN
RUSSIAN DUMPLINGS 7 pcs. with aromatic seasoning and crunchy cracklings
ВАРЕНИКИ РУССКИЕ 7 шт. с добавлением ароматных приправ и хрустящих шкварок
- PIEROGI Z MIĘSEM 7 szt.** delikatne, z aromatycznym farszem z najlepszego wieprzowego mięsa 17 PLN
PIEROGIES WITH MEAT 7 pcs. delicate, with aromatic stuffing made of best pork meat
ВАРЕНИКИ С МЯСОМ 7шт. нежные, с ароматным фаршем из самого лучшего свиного мяса
- PIEROGI Z OWOCAMI SEZONOWYMI** 17 PLN
DUMPLINGS WITH SESONAL FRUIT • ВАРЕНИКИ С СЕЗОННЫМИ ФРУКТАМИ
- PIELMIENI** pierożki z luźnym nadzieniem z mięsa wołowo-wieprzowego 18 PLN
PIELMIENI pierogies with loose beef and pork stuffing • ПЕЛЬМЕНИ с неплотной начинкой из свинины и говядины
- KARTACZE 2 szt.** (piątek, sobota, niedziela) 18 PLN
GRAPEPESHOT (Friday, Saturday, Sunday) • ЦЕППЕЛИНЫ (Пятница, суббота, воскресенье)
- ZESTAW SURÓWEK** 7 PLN
SET OF SALADS • НАБОР САЛАТОВ
- DESERY**
- DESSERTS • ДЕСЕРТЫ
- SZARLOTKA Z PIECA** z lodami waniliowymi 10 PLN
HOT APPLE PIE with vanilla ice cream • ШАРЛОТКА ИЗ ПЕЧИ с ванильным мороженым
- ŚLIWKI W SOSIE CYNAMONOWYM** z gałką lodów waniliowych 10 PLN
PLUM SAUCE CINNAMON with vanilla ice cream • ЧЕРНОСЛИВ под соусом из корицы с шариком ванильного мороженого
- PUCHAR LODOWY** z owocami 10 PLN
ICE CREAM CUP with fruits • КРЕМАНКА С МОРОЖЕНЫМ с фруктами

MENU DZIECIĘCE CHILDREN'S MENU | МЕНЮ ДЛЯ ДЕТЕЙ

KURCZAKOWE ŁUPKI z frytkami i mizerią 12 PLN

CHICKEN NUGETS with french fries and cucumber salad
КУРИНЫЕ НАГГЕТСЫ (КУСОЧКИ ФИЛЕ В ХРУСТЯЩЕЙ ПАНИРОВКЕ) С картофелем-фри и салатом с огурцами

NAPOJE GORĄCE HOT BEVERAGES • ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ

ESPRESSO 8 PLN

ESPRESSO • ЭСПРЕССО

CAPPUCCINO • КАППУЧИНО 8 PLN

KAWA KLASYCZNA CZARNA 8 PLN

CLASSIC BLACK COFFEE • КЛАССИЧЕСКИЙ ЧЕРНЫЙ КОФЕ

LATTE • ЛАТТЕ 9 PLN

FRAPPE z gałką lodów 10 PLN

HERBATY SIR WILLIAM'S SIR WILLIAM'S TEAS • ЧАЙ „SIR WILLIAM'S”


CZARNA podawana w czajniczku 7 PLN

ROYAL EARL GREY, KING OF CEYLON • ЭРА ГРЕЙ, ЦЕЙЛОНСКИЙ ЧЕРНЫЙ ЧАЙ

ZIELONA, MALINOWA, BIAŁA, MIĘTOWA 7 PLN

GREEN KINGDOM, QUEEN OF RASPBERRIES, LADY WHITE, MINT PRINCE • ЗЕЛЕНый ЧАЙ, МАЛИНОВЫЙ ЧАЙ, БЕЛЫЙ ЧАЙ, МЯТНЫЙ ЧАЙ


NAPOJE ZIMNE • COLD DRINKS • ХОЛОДНЫЕ НАПИТКИ

SOKI OWOCOWE CAPPY 250 ml  6 PLN

(jabłko, pomarańcza, czarna porzeczka, pomidor, grapefruit, multivitamina)

CAPPY JUICES 200 ml • (apple, orange, blackcurrant, tomato, grapefruit, multivitamin)

ФРУКТОВЫЕ СОКИ CAPPY 200 мл • (яблоко, апельсин, черная смородина, томат, грейпфрут, мультивитамин)

NESTEA CYTRYNOWA/BRZOSKWINIOWA 250 ml  5 PLN

NESTEA LEMON/PEACH 200ml • NESTEA ЛИМОННЫЙ/ПЕРСИКОВЫЙ 200мл

COCA-COLA • FANTA • SPRITE • TONIC KINLEY 200 ml     5 PLN

WODA MINERALNA KROPLA BESKIDU 330 ml  6 PLN

MINERAL WATER • ВОДА МИНЕРАЛЬНАЯ

DZBANEK WODY 1 l 10 PLN

JAR OF WATER 1 l • КУВШИН ВОДЫ 1 л

DZBANEK SOKU 1 l 14 PLN

jabłko/pomarańcza

JAR OF JUICE 1 l, apple/orange • КУВШИН СОКА 1 л, яблоко/апельсин

DZBANEK KWASU CHLEBOWEGO 1 l 0,5 l 7 pln | 1 l 14 PLN

JAR OF BREAD KVASS 1 l • КУВШИН ХЛЕБНОГО КВАСА 1 л

SOK ZE ŚWIEŻYCH POMARAŃCZY 0,2 l 12 PLN

FRESH ORANGE JUICE • СОК ИЗ СВЕЖИХ АПЕЛЬСИНОВ

ORZEŹWIAJĄCA LEMONIADA z naturalnym sokiem cytryny i limonki. 0,4 l 7 pln | 1 l 14 PLN

LEMONADE • ЦИТРУСОВЫЙ ЛИМОНАД

ORZEŹWIAJĄCA LEMONIADA ARBUZOWA 0,4 l 7 pln | 1 l 14 PLN

WATERMELON LEMONADE • ЛИМОНАД С АРБУЗА

 SOUS-VIDE – Jest to metoda gotowania produktu pakowanego próżniowo podkreślająca smak i jakość potraw

 FIT – Dania dietetyczne  WEGE – Dania wegańskie

ALKOHOLE

GORZAŁKI

Soplica Biała 40 ML 6 PLN

0,5 L 60 PLN

Soplica 40 ML 6 PLN

0,5 L 60 PLN

Żubrówka Biała 40 ML 6 PLN

0,5 L 60 PLN

Żubrówka

Trawka / Złota 40 ML 6 PLN

0,5 L 60 PLN

VERMOUTH

Martini Bianco 100 ML 12 PLN

Martini Extra Dry 100 ML 12 PLN

RUM

Canario 40 ML 12 PLN

Bacardi White 40 ML 12 PLN

APERITIF

Campari Bitter 40 ML 9 PLN

Aperol 40 ML 10 PLN

GIN

Finsbury 40 ML 10 PLN

LIQUEURS

Cointreau 40 ML 12 PLN

Kahlua 40 ML 12 PLN

Jagermeister 40 ML 15 PLN

Baileys 40 ML 10 PLN

TEQUILA

Sierra Gold 40 ML 15 PLN

Sierra Silver 40 ML 15 PLN

WHISKY

J.W. Black Label 40 ML 15 PLN

Jack Daniel's 40 ML 15 PLN

Jim Beam 40 ML 12 PLN

Ballantine's 40 ML 10 PLN

Wild Turkey 40 ML 15 PLN

COGNAC & BRANDY

Remy Martin XO 20 ML 40 PLN

Remy Martin V.S.O.P 20 ML 15 PLN

Metaxa 3* 40 ML 10 PLN

Metaxa 5* 40 ML 15 PLN

Metaxa 7* 40 ML 20 PLN

CHAMPAGNE

Piper Heidsieck 0,75 l 295 PLN

PIWO Z BECZKI

Żubr 0,3 l 6 PLN

Żubr 0,5 l 7 PLN

PIWO Z BUTELKI

Tyskie 0,5 l 7 PLN

Lech 0,5 l 7 PLN

Lech Schandy 0,5 l 7 PLN

Żubr 0,5 l 7 PLN

Lech Free 0,33l 6 PLN

WINA BIAŁE

Estrella de Murviedro Frizzante

(Valencia DOP)

PÓŁSTODKIE 0,75 L 45 PLN

Passione & Sentimento

Romeo & Julia Bianco

Veneto IGT 2015 (Włochy)

PÓŁWYTRAWNE 0,75 L 75 PLN

The Crossings Sauvignon

Blanc 2016 (Nowa Zelandia)

WYTRAWNE 0,75 L 80 PLN

Heiderer Gruner Veltliner

Stawanzer 2015 (Austria)

WYTRAWNE 0,75 L 75 PLN

WINA MUSUJĄCE

Cava Rigol Brut DO CAVA

(Hiszpania, Katalonia)

WYTRAWNE 0,75 L 49 PLN

WINA CZERWONE

The Duke Big Red

2014, Hiszpania

WYTRAWNE 0,75 L 45 PLN

Luna Argenta Rosso Terre

Siciliane IGT 2015 (Włochy, Sycylia)

PÓŁWYTRAWNE 0,75 L 70 PLN

Reserva Dos Amigos Seleccion

Especial 2013 (Portugalia, Lisbona)

WYTRAWNE 0,75 L 80 PLN

Bodega Norton Reserva

Malbec 2013 (Argentyna, Mendoza)

WYTRAWNE 0,75 L 90 PLN

ZAPYTAJ OBSŁUGĘ O WINO NA KIELISZKI

DRINKI

MOJITO 20 PLN

Rum, limonka, cukier trzcinowy, mięta

Malibu Exotic Breeze 19 PLN

Malibu, wódka, sok żurawinowy, sok ananasowy

Malibu Samba 17 PLN

Malibu, wódka, sok z limonki

Trawka & Tonic 15 PLN

Żubrówka, tonik do uzupełnienia

Błękitny Obłok 21 PLN

Żubrówka, likier blue curacao, cointreau, wino musujące

NaMiętna Szarlotka 17 PLN

Żubrówka, sok jabłkowy, likier miętowy, limonka

Metaxa Sun Tonic 22 PLN

Metaxa 5*, tonik

Viva Passoa 17 PLN

Passoa, sok pomarańczowy

Long Beach Tea 28 PLN

Rum, gin, cointreau, wódka, sok z cytryny, cukier, sok żurawinowy